

## **Ausschreibung** <sup>[1]</sup>

15. März 2026  
Ausschreibung

### **Ausschreibung**

#### **Ausschreibung Projekt **SENSA** - Sensibilisierung zu besonderen Schutzbedarfen von asylsuchenden Menschen in Sachsen-Anhalt und Thüringen** <sup>[2]</sup>

Öffentliche Ausschreibung: Ausschreibung **zur Übersetzung eines Informationshefts** des SENSEA Projekts (ca. 70 Seiten) in fünf Zielsprachen

Das Projekt SENSEA <sup>[2]</sup> vom Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt und Thüringen organisiert für das Jahr 2026 zwei Einführungsfortbildungsangebote , die sich sowohl an Mitarbeitende aus der Flüchtlingssozialarbeit und Asylverfahrensberatung als auch an Mitarbeitende aus Regelstrukturen richtet , welche in ihrer täglichen Praxis Kontakt mit Menschen im Asylverfahren haben.

### **Grundlagen zu den Anforderungen des Rechtsdienstleistungsgesetzes**

- Übersetzung eines Materialhefts mit ca. 70 Seiten
- Angabe des Ausgangstexts: Deutsch
- Anzahl der Wörter: ca. 9400
- Format des Ausgangsdokuments: PDF, Word

### **Zielsprachen**

- Arabisch
- Dari
- Türkisch
- Englisch
- Französisch

### **Zielgruppe der Übersetzung**

- Geflüchtete / Migrant\*innen
- Personen mit einfachen Sprachkenntnissen
- ggf. **einfache oder leicht verständliche Sprache**

### **Leistungsumfang**

- Fachgerechte Übersetzung
- **Lektorat / Korrekturlesen** durch zweite Person

- ggf. **kulturelle Anpassung**
- Rückfragen zum Inhalt möglich

## **Zeitplan**

- Beginn des Auftrags: 25.04.2026
- Abgabefrist: 22.05.2026

## **Anforderungen an Anbieter\*innen**

- nachweisbare Erfahrung in **Fachübersetzungen Migration / Recht / Soziales**
- muttersprachliche Übersetzer\*innen
- ggf. Erfahrung mit **Community-Übersetzungen für Geflüchtete**

## **Angebotsinhalt**

- Preis (z. B. pro Wort oder pauschal)
- Preis pro Sprache oder Gesamtpreis
- Zeitplan
- kurze Darstellung der Qualifikation
- Referenzen

## **Zuschlagskriterien**

- Qualität / Erfahrung
- Preis
- Erfahrung mit migrationsbezogenen Themen

## **Kontakt / Einreichung**

Bitte reichen Sie ein schriftliches Angebot (mit einer Bindefrist von mind. 3 Wochen) inklusive Nachweis der relevanten Qualifikationen sowie Ihrer Honorarvorstellung (brutto) **bis zum 15.04.2026** beim Flüchtlingsrat Thüringen e.V. ein.

Flüchtlingsrat Thüringen e.V.

Projekt SENSA

Schillerstraße 44

99096 Erfurt

oder via Mail an [nour.al.zoubi@fluechtlingsrat-thr.de](mailto:nour.al.zoubi@fluechtlingsrat-thr.de) <sup>[3]</sup>



**Kofinanziert von der  
Europäischen Union**

[4]



[5]

---

**Source URL:** <https://www.fluechtlingsrat-thr.de/aktuelles/news/ausschreibung-3>

#### **Links**

[1] <https://www.fluechtlingsrat-thr.de/aktuelles/news/ausschreibung-3> [2] <https://www.sensa-projekt.de/>

[3] <mailto:nour.al.zoubi@fluechtlingsrat-thr.de>

[4] [https://www.fluechtlingsrat-thr.de/sites/fluechtlingsrat/files/news/DE\\_co\\_funded\\_vertical\\_RGB\\_POS.png](https://www.fluechtlingsrat-thr.de/sites/fluechtlingsrat/files/news/DE_co_funded_vertical_RGB_POS.png)

[5] [https://www.fluechtlingsrat-thr.de/sites/fluechtlingsrat/files/news/logo\\_tmmjv\\_Darstellung%20auf%20Webseite.png](https://www.fluechtlingsrat-thr.de/sites/fluechtlingsrat/files/news/logo_tmmjv_Darstellung%20auf%20Webseite.png)